

Manuale istruzioni Instructions manual

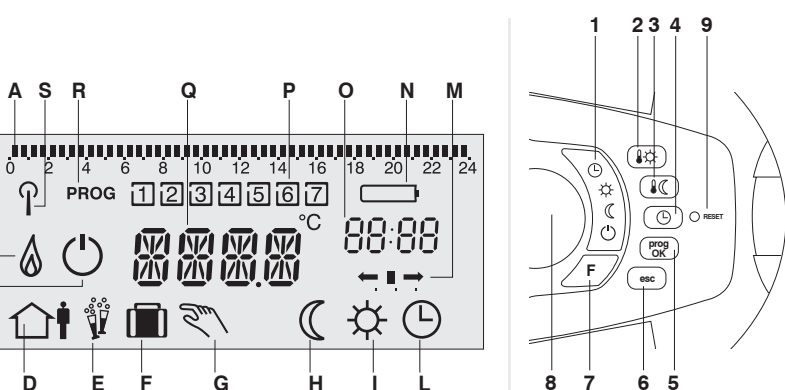
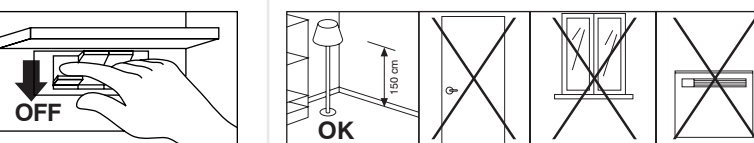


FIG. 3

FIG. 4

FIG. 1

FIG. 2

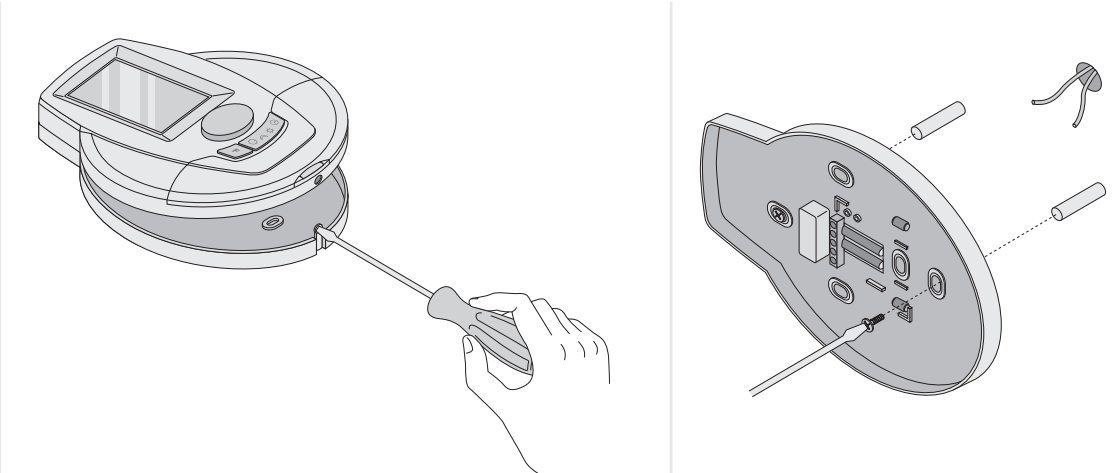
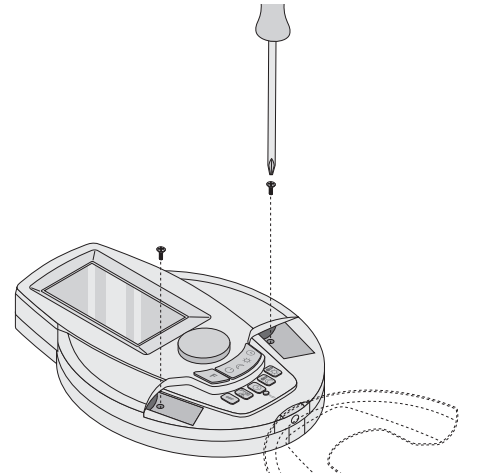


FIG. 5

FIG. 6

FIG. 7

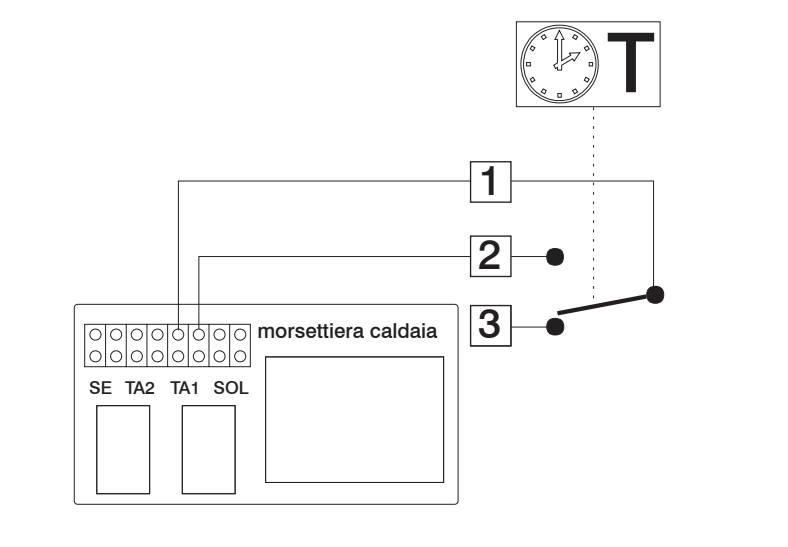


FIG. 8

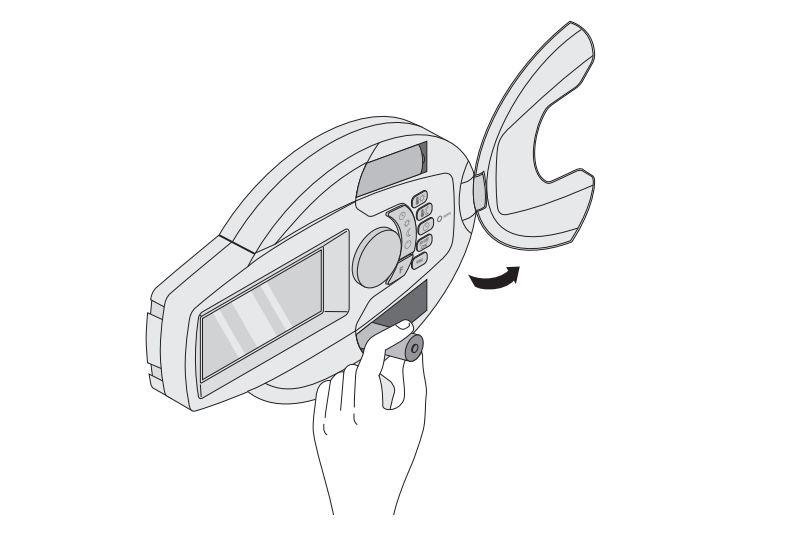


FIG. 9



FIG. 10

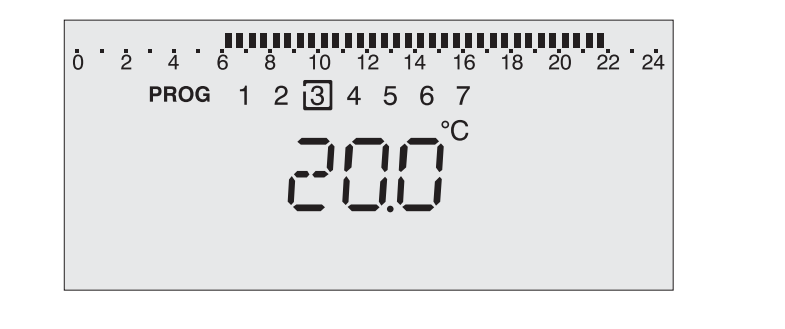


FIG. 11

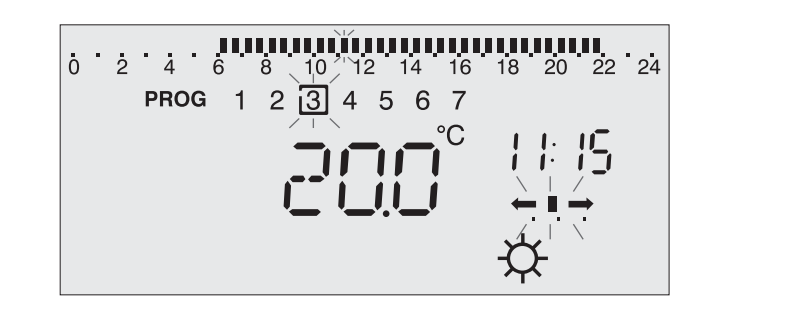


FIG. 12

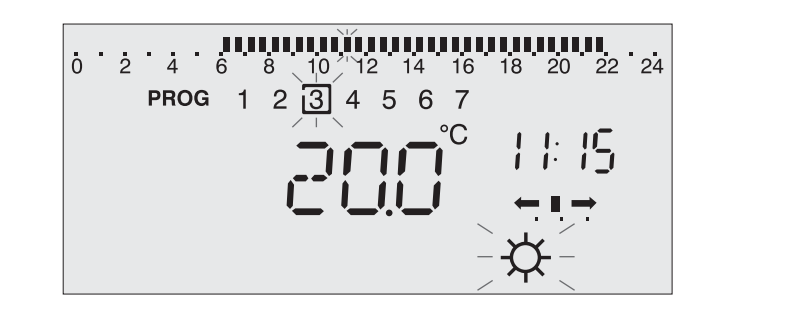


FIG. 13

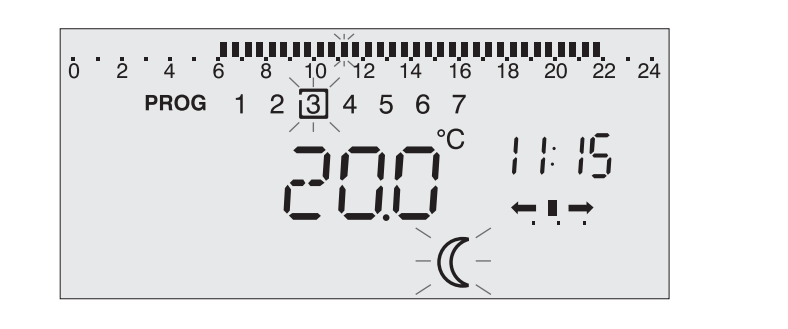


FIG. 14

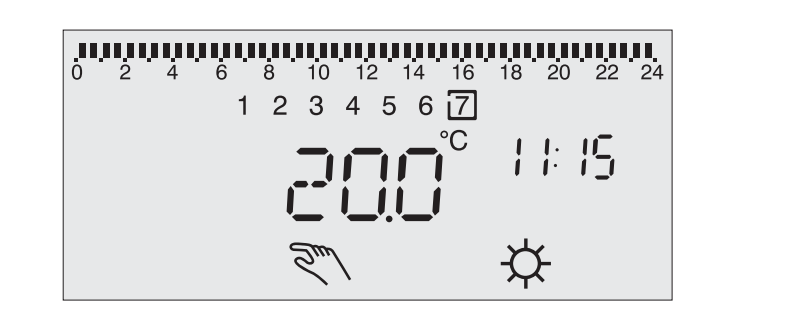
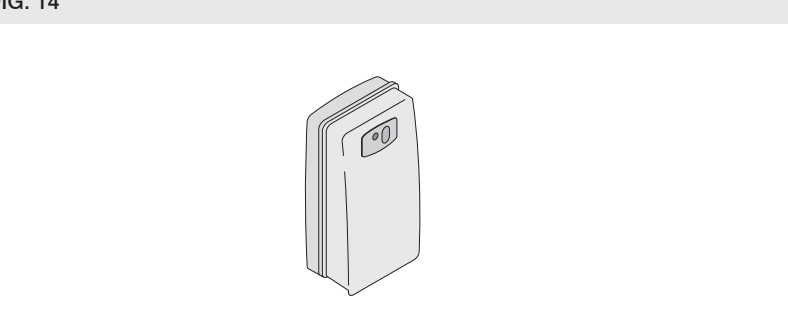


FIG. 15



= solo per modello CRONO a FILO
 = solo per modello CRONO RADIO
 = per entrambi i modelli
 = only for CRONO a FILO model
 = only for CRONO RADIO model
 = for both models

FIG. 16

INTRODUZIONE (I)

Grazie per aver scelto un nostro prodotto! Questo cronotermostato elettronico permette di programmare il funzionamento del vostro sistema di riscaldamento durante tutto l'arco della settimana, per avere la temperatura desiderata al momento desiderato. Quelle che seguono sono le istruzioni che vi permetteranno di utilizzarlo in modo semplice e immediato. Leggetele con cura e buon comfort!

CONFORMITA' ALLE NORME

EN 60730-1 ed aggiornamenti successivi
EN 60730-2-7
EN 60730-2-9

CARATTERISTICHE TECNICHE

ALIMENTAZIONE = n° 2 batterie alcaline 1.5V tipo LR6
CAMPO DI REGOLAZIONE TEMPERATURA = 5÷35°C
VISUALIZZAZIONE TEMPERATURA AMBIENTE = 0÷40°C (risoluzione 0,1°C)
AGGIORNAMENTO TEMPERATURA = 1 volta al minuto
AGGIORNAMENTO ORA SOLARE/LEGALE = automatico
MANTENIMENTO ORA/DATA IN ASSENZA BATTERIE = 2'
DIFFERENZIALE = 0.5K (@dT/dt = 1°C/15')
SONDA = NTC 3%
GRADO DI PROTEZIONE = IP20
CLASSE DI ISOLAMENTO = II
GRADIENTE TERMICO = 1K/15min.
USCITA = relè in scambio
PORTATA SUI CONTATTI = 8(2)A/250V~
TIPO DI AZIONE = E-U
FREQUENZA DI EMISSIONE = 868 MHz
PORTATA (trasmettitore + ricevitore) = 150m in campo aperto, 20m all'interno di un edificio
TIPO DI ANTENNA = antenna interna
SITUAZIONE DI INSTALLAZIONE = ambiente normale
TEMPERATURA MASSIMA DI SERVIZIO = 50°C
TEMPERATURA DI STOCCAGGIO = 0÷60°C
ANTIGELO = 5°C (regolabile)
PROGRAMMAZIONE = settimanale
PROGRAMMA PREIMPOSTATO =

Lu-Gio	comfort dalle 05:30 alle 22:00
Ven	comfort dalle 05:30 alle 23:00
Sab	comfort dalle 06:30 alle 23:30
Dom	comfort dalle 07:00 alle 22:00

SOFTWARE CLASSE A
DISPLAY LCD = 16 caratteri
INTERVALLO MINIMO DI PROGRAMMAZIONE = 15'
VISUALIZZAZIONE MINIMA DI PROGRAMMAZIONE = 30'
MONTAGGIO = a parete

INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI (I)

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA
• Prima di collegare il cronotermostato accertarsi che la tensione di alimentazione del CARICO UTILIZZATO/È da comandare (caldaia, pompa ecc.) NON SIA COLLEGATA e che corrisponda a quella riportata all'interno della base dell'apparecchio (250V ~ max.) (Fig. 3).

POSIZIONAMENTO
• Installare il cronotermostato lontano da fonti di calore (caloriferi, raggi solari, cucine) e da porte/finestre, a circa 1,5mt dal pavimento (Fig. 4).

INSTALLAZIONE
Vedi illustrazioni (Fig. 5, 6 e 7).

MEMORIZZAZIONE DEL CODICE
Il cronotermostato via radio al fine di poter funzionare correttamente deve "insegnare" il proprio codice al ricevitore. Il ricevitore collegato all'unità da controllare (caldaia, pompa, valvola) "apprende" il codice trasmesso e trasforma il segnale di ON/OFF proveniente dal trasmettitore via radio in comandi per l'unità controllata. Per la procedura di memorizzazione del codice si prega di riferirsi al manuale istruzioni del ricevitore.
N.B. questo cronotermostato via radio funziona esclusivamente in abbinamento al ricevitore illustrato in fig. 16.

COLLEGAMENTI ELETTRICI
Collegare i morsetti n° 1 e n° 2 del cronotermostato ai morsetti TA1 della caldaia (come da schema elettrico fig. 8).
1 = morsetto comune
2 = morsetto n.a.
3 = morsetto n.c.

ATTENZIONE:
Si raccomanda di eseguire l'installazione del cronotermostato rispettando scrupolosamente le norme di sicurezza e le disposizioni di legge vigenti.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE
All'apparire sul display del simbolo lampeggiante (), il cronotermostato funzionerà normalmente per 1 mese circa, dopodiché si bloccherà e verrà visualizzato solo il simbolo () fisso.
Per la sostituzione delle batterie, aprire completamente lo sportellino e sganciarlo. Sostituire le batterie seguendo il verso indicato sul prodotto (durata batterie 1 anno) (Fig. 9) A sostituzione avvenuta richiudere lo sportellino.
Se la sostituzione delle batterie avviene entro il tempo di riserva di 2', il cronotermostato riprenderà il funzionamento in modalità AUTOMATICO () mantenendo aggiornato ora e data.
In caso contrario, reimpostare l'orario come descritto nel capitolo "IMPOSTAZIONE ORA E DATA ALL'ACCENSIONE DEL CRONOTERMOSTATO".

LEGENDA VISUALIZZAZIONI DISPLAY (Fig. 1)

A = Visualizzazione programma impostato
B = Impianto in funzione
C = Standby (antigelo) attivo
D = Forzatura ridotta temporizzata attiva
E = Forzatura comfort temporizzata attiva
F = Programma vacanza attivo
G = Modalità manuale
H = Temperatura ridotta
I = Temperatura comfort
L = Automatico
M = Posizione cursore per impostazione programma
N = Batterie scariche
O = Orologio
P = Giorno della settimana
Q = Temperatura rilevata
R = Fase programmazione attiva
S = Trasmissione codice in corso

LEGENDA COMANDI DEL CRONOTERMOSTATO (Fig. 2)

1 = Scelta modalità di funzionamento () () () ()
2 = Impostazione temperatura comfort () ()
3 = Impostazione temperatura ridotta () ()
4 = Impostazione ora e data ()
5 = Impostazione programma ()
Confirma dato inserito ()
6 = USCITA ()
7 = Scelta modalità "speciali" () ()
8 = Manopola impostazioni
9 = Tasto reset (reset)

IMPOSTAZIONE ORA E DATA ALL'ACCENSIONE DEL CRONOTERMOSTATO (Fig. 10)

Il display visualizza la scritta HOUR (fissa) e le prime due cifre dell'orologio lampeggianti (Fig. 10). Ruotare la manopola impostazioni per impostare l'ora. Premere il tasto "G".
• Il display visualizza la scritta MIN (fissa) e le ultime cifre dell'orologio lampeggianti. Ruotare la manopola impostazioni per impostare i minuti. Premere il tasto "G".
• Il display visualizza la scritta YEAR (fissa) e le quattro cifre dell'orologio lampeggianti. Ruotare la manopola impostazioni per impostare l'anno. Premere il tasto "G".
• Il display visualizza la scritta MON (fissa) e le ultime cifre dell'orologio lampeggianti. Ruotare la manopola impostazioni per impostare il mese. Premere il tasto "G".
• Il display visualizza la scritta DAY (fissa) e le prime due cifre dell'orologio lampeggianti. Ruotare la manopola impostazioni per impostare il giorno.
• Premere il tasto "prog/ok" per confermare.

N.B.: In qualsiasi momento premendo il tasto ESC si abbandona la programmazione senza apportare modifiche).

MODIFICA ORA/DATA

Premere il tasto "G" e seguire le istruzioni riportate in "IMPOSTAZIONE ORA E DATA ALL'ACCENSIONE DEL CRONOTERMOSTATO" (Fig. 9).

IMPOSTAZIONE TEMPERATURE

Per impostare le temperature da assegnare al programma settimanale:
• Aprire lo sportello
• Premere il tasto temperatura comfort () () per modificare la temperatura comfort. Ruotare la manopola per impostare la temperatura desiderata.

Premere "prog/ok" per confermare o "esc" per annullare l'operazione

• Premere il tasto temperatura ridotta () () per modificare la temperatura ridotta. Ruotare la manopola per impostare la temperatura desiderata.
• Premere il tasto "prog/ok" per confermare o "esc" per annullare l'operazione.
N.B.: In caso di mancata impostazione del valore della temperatura entro 10', il cronotermostato abbandona la funzione e ritorna nella modalità precedente.

IMPOSTAZIONE PROGRAMMA

• Aprire lo sportello e premere il tasto "prog/ok". Il display visualizza la scritta PROG, la temperatura rilevata, il giorno e il programma del giorno (Fig. 11).

• Ruotando la manopola è possibile programmare i giorni singolarmente (giorno per giorno) o per gruppi (dal Lu al Ve e dal Sa alla Dom oppure dal Lu alla Dom). Premere il tasto "prog/ok" per la scelta del giorno/gruppi giorno da programmare. Il display propone il programma impostato (segmenti attivi = comfort, segmenti spenti = ridotta).
Il cursore giorno settimana, il cursore orario e il segmento programma dell'ora attuale risultano lampeggianti.
CREAZIONE/MODIFICA PERIODO
"comfort" e "ridotta"
Una volta selezionato il giorno/gruppi giorno, apparirà il cursore posizionamento lampeggiante (Fig. 12). Questo permette di posizionarsi sull'orario "inizio periodo" ruotando l'apposita manopola senza apportare modifiche al programma. Premendo il tasto () () (temperatura comfort) o il tasto () () (temperatura ridotta) scomparirà il cursore posizionamento e il simbolo sole o luna lampeggerà (Fig. 13 e 14). Aiutandosi con l'indicazione dell'orologio, si imposta così l'inizio del periodo e ruotando la manopola si imposta la fine dello stesso. Premere il tasto "esc" per riattivare il "cursore posizionamento" (lampeggiante). Ripetere l'operazione per programmare tutti i periodi temperatura comfort o ridotta desiderati.

Una volta impostati/modificati i periodi comfort e ridotta, premere il tasto "prog/ok" per confermare la nuova programmazione o il tasto "esc" per annullare le modifiche. Ripetere l'operazione per i giorni o gruppo giorni desiderati. Una volta terminata la programmazione, premere "esc" per uscire.
FUNZIONAMENTO SECONDO IL PROGRAMMA
Premere il tasto () () () () fino alla comparsa del simbolo (), il cronotermostato funziona automaticamente seguendo il programma impostato.
FUNZIONAMENTO MANUALE
Premere il tasto () () () () fino alla comparsa del simbolo modalità manuale desiderata () () (Fig. 15) o () (). Ruotare la manopola per variare la temperatura. Il nuovo valore verrà memorizzato automaticamente. Il cronotermostato funziona mantenendo ad ogni ora del giorno la temperatura impostata manualmente.

N.B.: I valori () () () () non interagiscono sul valore temperatura () () e () () attivi nella modalità AUTOMATICO () ma sono da considerarsi aggiuntivi.

FUNZIONAMENTO STANBY (ANTIGELO)
Premere il tasto () () () () fino alla comparsa del simbolo (). In questo modo la temperatura ambiente non scenderà al di sotto dei 5°C, come protezione contro il congelamento delle tubature. È possibile comunque variare il valore impostato all'interno del range 2-15°C ruotando la manopola. Il nuovo valore verrà memorizzato.

PROGRAMMA VACANZE
Premere il tasto "F" fino alla comparsa del simbolo (). Ruotare la manopola per impostare la data di rientro dalle vacanze (per una durata max. di 90gg), questo per permettere al cronotermostato di riprendere il funzionamento in modalità AUTOMATICO alle ore 00:01 della data sopra impostata.

Premere il tasto "prog/ok" per confermare o "esc" per annullare. Attiva la modalità "vacanza" il cronotermostato non permetterà alla temperatura ambiente di scendere sotto i 5°C, come protezione contro il congelamento delle tubature. È possibile comunque variare il valore impostato all'interno del range 2-15°C ruotando la manopola. Il nuovo valore rimarrà attivo fino alla scadenza del periodo impostato.

PER INTERRUPERE LA MODALITÀ "VACANZA", premere il tasto "esc".
PROGRAMMAZIONE PERIODO RIDOTTO TEMPORIZZATO
Premere il tasto "F" fino alla comparsa del simbolo (). Ruotare la manopola per selezionare l'ora di fine periodo. Il periodo selezionato viene identificato dal lampeggio dei segmenti. Premere il tasto "prog/ok" per confermare o "esc" per annullare. In questa fase il cronotermostato utilizzerà il valore della temperatura ridotta impostata nel programma () (). È possibile comunque variare il valore impostato all'interno del range 5-35°C ruotando la manopola. Il nuovo valore rimarrà attivo fino alla scadenza del periodo impostato. Per interrompere la modalità "periodo ridotto temporizzato", premere il tasto "esc".

PROGRAMMAZIONE PERIODO COMFORT TEMPORIZZATO "PARTY"
Premere il tasto "F" fino alla comparsa del simbolo (). Ruotare la manopola per selezionare l'ora di fine periodo. Il periodo selezionato viene identificato dal lampeggio dei segmenti. Premere il tasto "prog/ok" per confermare o "esc" per annullare. In questa fase il cronotermostato utilizzerà la temperatura comfort impostata nel programma () ().

È possibile comunque variare il valore impostato all'interno del range 5-35°C ruotando la manopola. Il nuovo valore rimarrà attivo fino alla scadenza del periodo impostato. Per interrompere la modalità "periodo comfort temporizzato (party)", premere il tasto "esc".
RESET APPARECCHIO
La pressione del tasto reset (res):
• Non modifica le impostazioni del programma settimanale inserito
• Azzerà l'orologio e il giorno della settimana
• Azzererà tutte le altre funzioni in uso (programmazione periodo temporizzato, programma vacanze)
Con la pressione dei tasto reset (res) lo strumento effettua una fase di "autotest" presentando per alcuni secondi tutti i segmenti del display illuminati.

MODIFICA DELLA TEMPERATURA RILEVATA

Per modificare il valore della temperatura rilevata, attivare la modalità STANDBY () () e premere almeno 10 secondi contemporaneamente i tasti (esc) e () () (). Il display visualizza il valore della temperatura rilevata (NON MODIFICATA) lampeggiante; ruotando la manopola impostazioni è possibile incrementare o diminuire il valore fino a una massimo di 3°C. Premere il tasto "prog/ok" per confermare o il tasto (esc) per annullare.

SOLUZIONE PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
L'apparecchio non si accende	1. Batterie scariche 2. Batterie inserite non correttamente 3. Falso contatto	1. Sostituire le batterie 2. Verificare la corretta polarità 3. Premere tasto reset (res)
L'impianto non si accende/non si accende agli orari stabiliti	4. Collegamenti errati 5. Impostazione programma errato 6. Modalità ANTIGELO o Programma vacanza attivato 7. Impostazione dell'orario attuale errata 8. Problemi di comunicazione con il ricevitore	4. Verificare i collegamenti dei fili del carico con i morsetti del cronotermostato 5. Verificare l'esatta corrispondenza dell'orario impostato nel programma 6. Disattivare la funzione in questione 7. Verificare l'esattezza dell'orario e del giorno e nel caso riprogrammare 8. Verificare che il segnale giunga al ricevitore e nel caso contrario avvicinare il cronotermostato al ricevitore. Se il problema persiste procedere alla ricondiziona trasmettitore/ricevitore
La temperatura ambiente visualizzata non corrisponde a quella reale	9. Errore posizionamento del cronotermostato nell'ambiente 10. Corrente d'aria proveniente dal condotto del tubo che porta i fili dell'impianto al cronotermostato	9. Seguire le istruzioni paragrafo "POSIZIONAMENTO" 10. Sigillare il condotto del tubo per evitare correnti d'aria calda o fredda
Sul display compare " "	11. Batterie scariche	11. Sostituire le batterie
L'apparecchio si comporta in modo "irregolare"	12. Utilizzare batterie alcaline tipo LR6	12. Sostituire le batterie

NOTA: In caso di anomalie persistenti non manomettere per nessun motivo alcuna parte del prodotto, ma contattare l'Assistenza Tecnica.

= solo per modello CRONO a FILO
 = solo per modello CRONO RADIO
 = per entrambi i modelli

INTRODUCTION (EN)

Thank you for choosing our product! This electronic programmable thermostat allows you to program your heating system for the entire week, so that the temperature will be what you want when you want. Please read the instructions below carefully to see how simple and quick it is to use. Enjoy your comfort!

STANDARDS COMPLIANCE

EN 60730-1 and subsequent updates
EN 60730-2-7
EN 60730-2-9

TECHNICAL DATA

POWER SUPPLY = two 1.5V LR6 alkaline batteries
TEMPERATURE RANGE = 5÷35°C
AMBIENT TEMPERATURE DISPLAY = 0-40°C (0.1°C resolution)
UPDATES TEMPERATURE = once per minute
UPDATES STANDARD/DAYLIGHT SAVINGS TIME = automatically
MAINTAINS TIME/DATE WITHOUT BATTERIES = 2'
DIFFERENTIAL = 0.5K (@dT/dt = 1°C/15')
PROBE = NTC 3%
DEGREE OF PROTECTION = IP20
INSULATION CLASS = II
TEMPERATURE RATE OF CHANGE = 1K/15min.
OUTPUT = exchange relay
CONTACTS RATING = 8 (2.5)A/250V~
TYPE OF ACTION = 1BU
EMISSION FREQUENCY = 868 MHz
RANGE (transmitter + receiver) = 150m outdoors, 20m inside a building
ANTENNA TYPE = indoor antenna
INSTALLATION LOCATION = normal environment
MAXIMUM SERVICE TEMPERATURE = 50°C
STORAGE TEMPERATURE = 0÷60°C
ANTI-FREEZE = 5°C (adjustable)
PROGRAMMING = weekly
PRESET PROGRAM =

Mon-Thu	comfort from 05:30 to 22:00
Fri	comfort from 05:30 to 23:00
Sat	comfort from 06:30 to 23:30
Sun	comfort from 07:00 to 22:00

CLASS A SOFTWARE
LCD DISPLAY
MINIMUM PROGRAMMING INTERVAL = 15'
MINIMUM PROGRAMMING DISPLAY = 30'
MOUNTING = on the wall

INSTALLATION AND WIRING (I)

SAFETY REQUIREMENTS
• Before wiring the thermostat, make sure that the power supply of the UNIT TO BE CONTROLLED (furnace, pump, etc.) IS NOT CONNECTED and that the voltage is the same as indicated inside the thermostat on the bottom (250V ~ max.) (Fig. 3).

LOCATION
• Install the thermostat approximately 1.5 mt from the floor and away from sources of heat (heaters, sunlight, kitchen) and doors and windows (Fig. 4).

INSTALLATION
See diagrams (Fig. 5, 6 and 7).

SAVING THE CODE

In order for the programmable thermostat to function properly, it must "teach" the receiver its code. The receiver connected to the unit to be controlled (furnace, pump, valve) "learns" the code transmitted to it and transforms the ON/OFF signal sent via radio to the transmitter into commands for the unit that is being controlled.
Please refer to the receiver instruction manual for directions on how to save the code.
N.B.: The wireless thermostat only works with the receiver shown in fig. 16.

WIRING

Connect terminals n°1 and n°2 of the thermostat to the terminals TA1 of the boiler (as shown in the wiring diagram fig. 8).
U = User unit
1 = common terminal
2 = NO terminal
3 = NC terminal

WARNING:
The thermostat should be installed in strict accordance with the current safety standards and legal requirements.

CHANGING THE BATTERIES

When the () symbol flashes on the display, the thermostat will function properly for approximately 1 month, after which time it will stop functioning and only the () symbol will remain steady on the display.
To change the batteries, open the cover completely and unhook it. Replace the batteries, making sure that the negative and positive poles are correctly oriented (1-year battery) (Fig. 9).
Close the cover after replacing the batteries.
If the batteries are changed within the reserve period of 2 minutes, the thermostat will continue functioning in AUTOMATIC () mode, keeping the time and the date updated.
If not, re-enter the time as described in chapter "ENTERING THE TIME AND DATE WHEN TURNING ON THE THERMOSTAT".

DISPLAY LEGEND (Fig. 1)

A = Program entered
B = System in operation
C = Standby (anti-freeze) activated
D = Reduced temperature mode
E = Comfort temperature mode
F = Holiday program mode
G = Manual mode
H = Reduced temperature
I = Comfort temperature
L = Automatic
M = Cursor position to enter program
N = Batteries discharged
O = Clock
P = Day of the week
Q = Detected temperature
R = Automatic mode
S = Code transmission in progress

THERMOSTAT CONTROLS LEGEND (Fig. 2)

1 = Select operating mode () () () ()
2 = Enter comfort temperature () ()
3 = Enter reduced temperature () ()
4 = Enter time and date ()
5 = Enter program ()
Confirm the entered data ()
6 = Exit ()
7 = Select special modes () ()
8 = Programming knob
9 = Reset button (reset)

ENTERING THE TIME AND DATE WHEN TURNING ON THE THERMOSTAT

• The display will show HOUR (steady) and the first two flashing figures of the clock (Fig. 10). Turn the knob to enter the hour.
Press the button "G".
• The display will show MIN (steady) and the last flashing figures of the clock. Turn the knob to enter the minutes.
Press the button "G".
• The display will show YEAR (steady) and the four flashing figures of the clock. Turn the knob to enter the year.
Press the button "G".
• The display will show MON (steady) and the last flashing figures of the clock. Turn the knob to enter the month.
Press the button "G".
• The display will show DAY (steady) and the first two flashing figures of the clock. Turn the knob to enter the day.
Press the button "G".

N.B.: Press the ESC button at any time to interrupt the programming without making any changes.

CHANGING THE TIME/DATE

Press the button "G" and follow the instructions in paragraph "ENTERING THE TIME AND DATE WHEN TURNING ON THE THERMOSTAT" (Fig. 9).

ENTERING THE TEMPERATURES

To enter the temperatures for the weekly program:
• Open the cover
• Press the comfort temperature button () () to change the comfort temperature. Turn the knob to enter the temperature desired.
Press the "prog/ok" button to confirm or "esc" to cancel the operation
• Press the reduced temperature button () () to change the reduced temperature.

Turn the knob to enter the temperature desired.

Press the "prog/ok" button to confirm or "esc" to cancel the operation.
N.B.: If the temperature is not entered within 10', the thermostat will abandon the function and return to the previous mode.

ENTERING THE PROGRAM

• Open the cover and press the "prog/ok" button.
The display will show PROG, the temperature registered, the day and the program of the day (Fig. 11).
Turn the knob to program the days individually (day by day) or in groups (from Monday to Friday and from Saturday to Sunday, or from Monday to Sunday). Press the "prog/ok" button to select the day/day groups to be programmed. The display shows the program entered (segments on = comfort temperature, segments off = reduced temperature). The day/week cursor, the time cursor and the program segment of the actual hour will flash.

CREATING / CHANGING THE COMFORT AND REDUCED TEMPERATURE PERIODS

"comfort" and "ridotta"
After selecting the day/day groups, the flashing positioning cursor will appear (Fig. 12), which will allow you to enter the "start period" time by turning the knob without changing the program.
Press the button () () (comfort temperature) or the button () () (reduced temperature), which will cause the positioning cursor to disappear and the sun or moon symbol to flash (Fig. 13 and 14). Using the clock, enter the start of the period and turn the knob to enter the end of the period. Press the "esc" button to reactivate the positioning cursor (flashing). Repeat the operation to program all the comfort or reduced temperature periods desired.

After entering/changing the comfort and reduced temperature periods, press the "prog/ok" button to confirm the new programming or the "esc" button to cancel the changes.
Repeat the operation for the days or day groups desired.
Press the "esc" button to exit after finishing the programming.

PROGRAM MODE

Press the () () () button until the symbol () appears. The thermostat will function automatically, following the program entered.

MANUAL MODE

Press the button () () () until the desired manual mode symbol appears () (), () () or () (). Turn the knob to change the temperature. The new value will be automatically saved.
The thermostat will function by maintaining the temperature manually entered every hour of the day.

N.B.: The () () or () () values do not interact with the temperature values () () and () () activated in the AUTOMATIC mode () but they are considered additional.

STANDBY FUNCTION (ANTI-FREEZE)

Press the button () (



Notice technique Manual de instrucciones

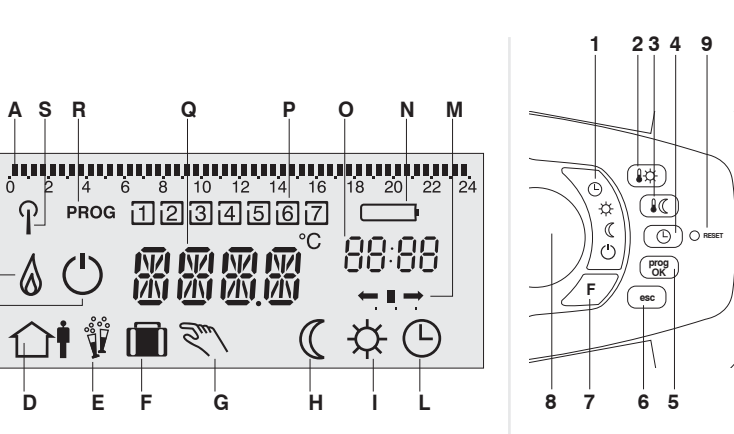
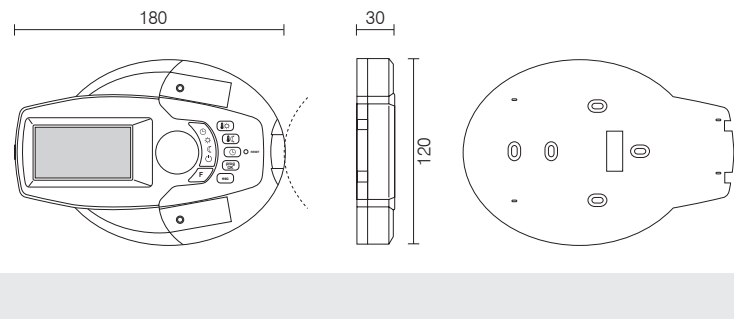


FIG. 3

FIG. 4

FIG. 5

FIG. 6

FIG. 7

FIG. 8

FIG. 9

FIG. 10

FIG. 11

FIG. 12

FIG. 13

FIG. 14

FIG. 15

FIG. 16

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir fait l'achat de l'un de nos produits! Ce thermostat électronique permet de programmer le fonctionnement de votre système de chauffage central durant toute la semaine afin d'avoir toujours la température désirée au moment désiré.

CONFORMITÉ AUX NORMES

EN 60730-1 et mises à jour successives
EN 60730-2-7
EN 60730-2-9

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

ALIMENTATION = n° 2 piles alcalines 1,5V type LR6
PLAGE DE RÉGLAGE TEMPÉRATURE = 5+35°C
AFFICHAGE TEMPÉRATURE AMBIANTE = 0+40°C (résolution 0,1°C)
MISE À JOUR TEMPÉRATURE = 1 fois/minute
MISE À JOUR HEURE SOLAIRE/LEGALE = automatique
MAINTIEN HEURE/DATE EN L'ABSENCE DE PILES = 2'

LOGICIEL CLASSE A
ÉCRAN LCD
INTERVALLE MINIMUM DE PROGRAMMATION = 15'
AFFICHAGE MINIMUM DE PROGRAMMATION = 30'

INSTALLATION ET CONNEXIONS

PRESCRIPTIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ
• Avant de connecter le thermostat, s'assurer que la tension d'alimentation de la CHARGE UTILISATEUR à commander (chaudière, pompe, etc.) N'EST PAS CONNECTÉE et corresponde à celle indiquée à l'intérieur de la base de l'appareil (250V - max.)

POSITIONNEMENT
• Installer le thermostat à distance des sources de chaleur (radiateurs, rayons solaires, cuisines) et des portes et fenêtres à une hauteur approximative d'1,5m du sol

INSTALLATION
Voir illustrations (Fig. 5, 6 et 7).

MÉMORISATION DU CODE
Pour fonctionner correctement, le thermostat via radio doit "enseigner" son code au récepteur. Le récepteur connecté à l'unité à contrôler (chaudière, pompe, vanne) "apprend" le code transmis et transforme le signal ON/OFF provenant via radio de l'émetteur en commandes pour l'unité contrôlée.

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES
Connecter les bornes n° 1 et n° 2 du thermostat aux bornes TA1 de la Chaudière (selon le schéma électrique fig. 8).

REPLACEMENT DES PILES
À l'affichage sur l'écran du symbole clignotant (), le thermostat fonctionnera correctement durant environ 1 mois avant de se bloquer et d'afficher le symbole () fixe. Pour le remplacement des piles, ouvrir complètement le couvercle et le décrocher.

REPLACEMENT DES PILES
Si le remplacement des piles est effectué avant la fin du délai de réserve de 2', le thermostat continuera de fonctionner en mode AUTOMATIQUE () en maintenant l'heure et la date. Dans le cas contraire, régler à nouveau la date et l'heure comme décrit au chapitre "RÉGLAGE HEURE ET DATE LORS DE LA MISE EN SERVICE DU CHRONOTHERMOSTAT".

LÉGENDE AFFICHAGE ÉCRAN (Fig. 1)
A = Affichage programme configuré
B = Installation en fonction
C = Pause (antigel) activée
D = Forçage réduit temporisé activé
E = Forçage confort temporisé activé
G = Mode manuel
H = Température réduite
I = Température confort
L = Automatique
M = Position curseur pour réglage programme
N = Piles usées
O = Horloge
P = Jour de la semaine
Q = Température détectée
R = Phase programmation activée
S = Transmission code en cours

LÉGENDE COMMANDES DU CHRONOTHERMOSTAT (Fig. 2)
1 = Sélection mode de fonctionnement ()
2 = Réglage température confort ()
3 = Réglage température réduite ()
4 = Réglage heure et date ()
5 = Réglage programme ()
6 = Sortie ()
7 = Sélection modes "spéciaux" (F)
8 = Bouton réglages
9 = Touche reset (reset)

RÉGLAGE HEURE ET DATE LORS DE LA MISE EN SERVICE DU CHRONOTHERMOSTAT
L'écran affiche HOUR (fixe) et les deux premiers chiffres de l'horloge clignotants (Fig. 10).

L'écran affiche MIN (fixe) et les derniers chiffres de l'horloge clignotants. Tourner le bouton de configuration pour régler les minutes.
L'écran affiche YEAR (fixe) et les quatre chiffres de l'horloge clignotants. Tourner le bouton de configuration pour régler l'année.

L'écran affiche MON (fixe) et les derniers chiffres de l'horloge clignotants. Tourner le bouton de configuration pour régler le mois.
L'écran affiche DAY (fixe) et les deux premiers chiffres de l'horloge clignotants. Tourner le bouton de configuration pour régler le jour.

MODIFICATION HEURE/DATE
Enfoncer la touche " " et se conformer aux instructions de "RÉGLAGE HEURE ET DATE LORS DE LA MISE EN SERVICE DU CHRONOTHERMOSTAT" (Fig. 9).

RÉGLAGE TEMPÉRATURE
Pour régler la température à attribuer au programme hebdomadaire:
• Ouvrir le couvercle
• Enfoncer la touche température confort () pour modifier la température confort. Tourner le bouton pour régler la température désirée.

Enfoncer la touche " " jusqu'à affichage du symbole (). Le thermostat fonctionnera en mode AUTOMATIQUE () jusqu'à affichage du symbole ().

Enfoncer la touche " " jusqu'à affichage du symbole (). Tourner le bouton pour modifier la température. La nouvelle valeur sera automatiquement mémorisée.

Enfoncer la touche " " jusqu'à affichage du symbole (). Tourner le bouton pour régler la date de retour de vacances (durée max. 90 jours); le thermostat reprendra ainsi son fonctionnement en mode AUTOMATIQUE () de la date réglée plus haut.

Enfoncer "prog/ok" pour confirmer ou "esc" pour annuler l'opération
Enfoncer la touche " " pour modifier la température réduite.
Sur pression de la touche () (température confort) ou de la touche () (température réduite) le curseur de positionnement disparaît et le symbole soleil ou lune clignote. (Fig. 13 et 14). L'indication de l'horloge permet de régler le début de la période et le bouton permet de régler la fin de la période. Enfoncer la touche "esc" pour réactiver le "curseur positionnement" (clignotant). Répéter l'opération pour programmer toutes les périodes température confort ou réduite désirées.

Après avoir réglé/modifié les périodes confort et réduite, enfoncer la touche "prog/ok" pour confirmer la nouvelle programmation ou la touche "esc" pour annuler les modifications. Répéter l'opération pour les jours ou le groupe de jours désirés. Une fois la programmation terminée, enfoncer "esc" pour sortir.

Enfoncer la touche () jusqu'à affichage du symbole mode manuel désiré (). Tourner le bouton pour modifier la température. La nouvelle valeur sera automatiquement mémorisée.

Enfoncer la touche () jusqu'à affichage du symbole (). Le thermostat fonctionnera en mode AUTOMATIQUE () jusqu'à affichage du symbole ().

Enfoncer la touche () jusqu'à affichage du symbole (). Le thermostat fonctionnera en mode AUTOMATIQUE () jusqu'à affichage du symbole ().

Enfoncer la touche () jusqu'à affichage du symbole (). Le thermostat fonctionnera en mode AUTOMATIQUE () jusqu'à affichage du symbole ().

Enfoncer la touche () jusqu'à affichage du symbole (). Le thermostat fonctionnera en mode AUTOMATIQUE () jusqu'à affichage du symbole ().

Enfoncer la touche () jusqu'à affichage du symbole (). Le thermostat fonctionnera en mode AUTOMATIQUE () jusqu'à affichage du symbole ().

Enfoncer la touche () jusqu'à affichage du symbole (). Le thermostat fonctionnera en mode AUTOMATIQUE () jusqu'à affichage du symbole ().

Enfoncer la touche () jusqu'à affichage du symbole (). Le thermostat fonctionnera en mode AUTOMATIQUE () jusqu'à affichage du symbole ().

Enfoncer la touche () jusqu'à affichage du symbole (). Le thermostat fonctionnera en mode AUTOMATIQUE () jusqu'à affichage du symbole ().

Enfoncer la touche () jusqu'à affichage du symbole (). Le thermostat fonctionnera en mode AUTOMATIQUE () jusqu'à affichage du symbole ().

Enfoncer la touche () jusqu'à affichage du symbole (). Le thermostat fonctionnera en mode AUTOMATIQUE () jusqu'à affichage du symbole ().

Enfoncer la touche () jusqu'à affichage du symbole (). Le thermostat fonctionnera en mode AUTOMATIQUE () jusqu'à affichage du symbole ().

Enfoncer la touche () jusqu'à affichage du symbole (). Le thermostat fonctionnera en mode AUTOMATIQUE () jusqu'à affichage du symbole ().

Enfoncer la touche () jusqu'à affichage du symbole (). Le thermostat fonctionnera en mode AUTOMATIQUE () jusqu'à affichage du symbole ().

Enfoncer la touche () jusqu'à affichage du symbole (). Le thermostat fonctionnera en mode AUTOMATIQUE () jusqu'à affichage du symbole ().

Enfoncer la touche () jusqu'à affichage du symbole (). Le thermostat fonctionnera en mode AUTOMATIQUE () jusqu'à affichage du symbole ().

Enfoncer la touche () jusqu'à affichage du symbole (). Le thermostat fonctionnera en mode AUTOMATIQUE () jusqu'à affichage du symbole ().

Enfoncer la touche () jusqu'à affichage du symbole (). Le thermostat fonctionnera en mode AUTOMATIQUE () jusqu'à affichage du symbole ().

Enfoncer la touche () jusqu'à affichage du symbole (). Le thermostat fonctionnera en mode AUTOMATIQUE () jusqu'à affichage du symbole ().

Enfoncer la touche () jusqu'à affichage du symbole (). Le thermostat fonctionnera en mode AUTOMATIQUE () jusqu'à affichage du symbole ().

INTRODUCCIÓN

¡Gracias por haber elegido uno de nuestros productos! Este cronotermostato electrónico permite programar el funcionamiento de su sistema de calefacción durante toda la semana, para tener la temperatura deseada en el momento deseado.

CONFORMIDAD A LAS NORMAS

EN 60730-1 y sucesivas actualizaciones
EN 60730-2-7
EN 60730-2-9

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

ALIMENTACIÓN = 2 baterías alcalinas 1,5 V tipo LR6
CAMPO DE REGULACIÓN DE TEMPERATURA = 5+35°C
VISUALIZACIÓN DE TEMPERATURA AMBIENTE = 0+40° C (resolución 0,1° C)
ACTUALIZACIÓN DE TEMPERATURA = 1 vez por minuto
ACTUALIZACIÓN HORA SOLAR/LEGAL = automático
MANTENIMIENTO FECHA/HORA EN AUSENCIA DE BATERÍA = 2'
DIFERENCIAL = 0,5 K (±0,1°C/15°)
SONDA = NTC 3%

LOGICIEL CLASE A
PANTALLA LCD
INTERVALLO MÍNIMO DE PROGRAMACIÓN = 15'
VISUALIZACIÓN MÍNIMA DE PROGRAMACIÓN = 30'

INSTALACIÓN Y CONEXIONES

PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD
• Antes de conectar el cronotermostato, asegurarse de que la tensión de alimentación de la CARGA DEL DISPOSITIVO por controlar (caldera, bomba, etc.) NO SE ENCUENTRE CONECTADA y que corresponda a la indicada en el interior de la base del aparato (250 V - máx.)

UBICACIÓN
• Instalar el cronotermostato lejos de fuentes de calor (caloríferos, rayos solares, cocinas) y de puertas / ventanas, a aproximadamente 1,5 m del piso

INSTALACIÓN

Ver ilustraciones (Fig. 5, 6 y 7).

MEMORIZACIÓN DEL CÓDIGO

A fin de poder funcionar correctamente, el cronotermostato via radio debe "enseñar" su código al receptor. El receptor conectado a la unidad que se debe controlar (caldera, bomba, válvula), "aprende" el código transmitido y transforma la señal de ON/OFF proveniente del transmisor via radio en mandos para la unidad controlada.

Enfoncer la "F" hasta que aparezca el símbolo (). Rotar el pomo para seleccionar la hora de finalización del período. El período seleccionado se identifica por el destello de los segmentos. Presionar la tecla "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular.

Enfoncer la "F" hasta que aparezca el símbolo (). Rotar el pomo para seleccionar la hora de finalización del período. El período seleccionado se identifica por el destello de los segmentos. Presionar la tecla "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular.

Enfoncer la "F" hasta que aparezca el símbolo (). Rotar el pomo para seleccionar la hora de finalización del período. El período seleccionado se identifica por el destello de los segmentos. Presionar la tecla "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular.

Enfoncer la "F" hasta que aparezca el símbolo (). Rotar el pomo para seleccionar la hora de finalización del período. El período seleccionado se identifica por el destello de los segmentos. Presionar la tecla "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular.

Enfoncer la "F" hasta que aparezca el símbolo (). Rotar el pomo para seleccionar la hora de finalización del período. El período seleccionado se identifica por el destello de los segmentos. Presionar la tecla "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular.

Enfoncer la "F" hasta que aparezca el símbolo (). Rotar el pomo para seleccionar la hora de finalización del período. El período seleccionado se identifica por el destello de los segmentos. Presionar la tecla "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular.

Enfoncer la "F" hasta que aparezca el símbolo (). Rotar el pomo para seleccionar la hora de finalización del período. El período seleccionado se identifica por el destello de los segmentos. Presionar la tecla "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular.

Enfoncer la "F" hasta que aparezca el símbolo (). Rotar el pomo para seleccionar la hora de finalización del período. El período seleccionado se identifica por el destello de los segmentos. Presionar la tecla "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular.

Enfoncer la "F" hasta que aparezca el símbolo (). Rotar el pomo para seleccionar la hora de finalización del período. El período seleccionado se identifica por el destello de los segmentos. Presionar la tecla "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular.

Enfoncer la "F" hasta que aparezca el símbolo (). Rotar el pomo para seleccionar la hora de finalización del período. El período seleccionado se identifica por el destello de los segmentos. Presionar la tecla "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular.

Enfoncer la "F" hasta que aparezca el símbolo (). Rotar el pomo para seleccionar la hora de finalización del período. El período seleccionado se identifica por el destello de los segmentos. Presionar la tecla "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular.

Enfoncer la "F" hasta que aparezca el símbolo (). Rotar el pomo para seleccionar la hora de finalización del período. El período seleccionado se identifica por el destello de los segmentos. Presionar la tecla "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular.

Rotar el pomo para programar la temperatura deseada.
Presionar "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular la operación.
Presionar la tecla " " para modificar la temperatura reducida.

Rotar el pomo para programar la temperatura deseada.
Presionar "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular la operación.
Presionar la tecla " " para modificar la temperatura reducida.

Rotar el pomo para programar la temperatura deseada.
Presionar "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular la operación.
Presionar la tecla " " para modificar la temperatura reducida.

Rotar el pomo para programar la temperatura deseada.
Presionar "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular la operación.
Presionar la tecla " " para modificar la temperatura reducida.

Rotar el pomo para programar la temperatura deseada.
Presionar "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular la operación.
Presionar la tecla " " para modificar la temperatura reducida.

Rotar el pomo para programar la temperatura deseada.
Presionar "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular la operación.
Presionar la tecla " " para modificar la temperatura reducida.

Rotar el pomo para programar la temperatura deseada.
Presionar "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular la operación.
Presionar la tecla " " para modificar la temperatura reducida.

Rotar el pomo para programar la temperatura deseada.
Presionar "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular la operación.
Presionar la tecla " " para modificar la temperatura reducida.

Rotar el pomo para programar la temperatura deseada.
Presionar "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular la operación.
Presionar la tecla " " para modificar la temperatura reducida.

Rotar el pomo para programar la temperatura deseada.
Presionar "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular la operación.
Presionar la tecla " " para modificar la temperatura reducida.

Rotar el pomo para programar la temperatura deseada.
Presionar "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular la operación.
Presionar la tecla " " para modificar la temperatura reducida.

Rotar el pomo para programar la temperatura deseada.
Presionar "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular la operación.
Presionar la tecla " " para modificar la temperatura reducida.

Rotar el pomo para programar la temperatura deseada.
Presionar "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular la operación.
Presionar la tecla " " para modificar la temperatura reducida.

Rotar el pomo para programar la temperatura deseada.
Presionar "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular la operación.
Presionar la tecla " " para modificar la temperatura reducida.

Rotar el pomo para programar la temperatura deseada.
Presionar "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular la operación.
Presionar la tecla " " para modificar la temperatura reducida.

Rotar el pomo para programar la temperatura deseada.
Presionar "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular la operación.
Presionar la tecla " " para modificar la temperatura reducida.

Rotar el pomo para programar la temperatura deseada.
Presionar "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular la operación.
Presionar la tecla " " para modificar la temperatura reducida.

Rotar el pomo para programar la temperatura deseada.
Presionar "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular la operación.
Presionar la tecla " " para modificar la temperatura reducida.

Rotar el pomo para programar la temperatura deseada.
Presionar "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular la operación.
Presionar la tecla " " para modificar la temperatura reducida.

Rotar el pomo para programar la temperatura deseada.
Presionar "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular la operación.
Presionar la tecla " " para modificar la temperatura reducida.

Rotar el pomo para programar la temperatura deseada.
Presionar "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular la operación.
Presionar la tecla " " para modificar la temperatura reducida.

Rotar el pomo para programar la temperatura deseada.
Presionar "prog/ok" para confirmar o "esc" para anular la operación.
Presionar la tecla " " para modificar la temperatura reducida.

FIG. 16

seulement pour le modèle CRONO a FILO
seulement pour le modèle CRONO RADIO
pour les deux modèles

sólo para el modelo CRONO a FILO
sólo para el modelo CRONO RADIO
para ambos modelos

sólo para el modelo CRONO a FILO
sólo para el modelo CRONO RADIO
para ambos modelos

sólo para el modelo CRONO a FILO
sólo para el modelo CRONO RADIO
para ambos modelos